

امام صادق علیه السلام هرگاه قرآن را به دست می گرفت، قبل از گشودن و تلاوت آن، چنین دعا می کرد:

أَللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّ هَذَا كِتَابُكَ الْمُنَزَّلُ مِنْ عِنْدِكَ عَلَى رَسُولِكَ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، وَكَلَامُكَ النَّاطِقُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّكَ، جَعَلْتَهُ هَادِيًا مِنْكَ إِلَى خَلْقِكَ وَحَبْلًا مُتَّصِلًا فِيمَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ عِبَادِكَ. أَللَّهُمَّ إِنِّي نَشَرْتُ عَهْدَكَ وَكِتَابَكَ، اللَّهُمَّ فَاجْعَلْ نَظْرِي فِيهِ عِبَادَةً، وَقِرَاتِي فِيهِ فِكْرًا، وَفِكْرِي فِيهِ اعْتِبَارًا، وَأَجْعَلْنِي مِمَّنْ اتَّعَظَ بِبَيَانِ مَوَاعِظِكَ فِيهِ وَاجْتَنَبَ مَعَاصِيكَ، وَلَا تَطْبَعُ عِنْدَ قِرَاتِي عَلَى سَمْعِي، وَلَا تَجْعَلْ عَلَيَّ بَصْرِي غِشَاوَةً، وَلَا تَجْعَلْ قِرَاتِي قِرَاءَةً لَا تَدَّبَّرُ فِيهَا، بَلْ اجْعَلْنِي أَتَدَّبَّرُ آيَاتِهِ وَأَحْكَامَهُ، أَخِذًا بِشَرَائِعِ دِينِكَ، وَلَا تَجْعَلْ نَظْرِي فِيهِ غَفْلَةً وَلَا قِرَاتِي هَذْرًا، إِنَّكَ أَنْتَ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ.

( بحارالانوار، علامه مجلسی، ج ۹۲، ص ۲۰۷ )

قرآن #نمل_آیه ۱	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱ : - أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ - بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - طس تلك آيات القرآن وكتاب مبين
فارسی =	پناه می برم به خدا از شیطان رانده شده - به نام خداوند بخشنده و مهربان طس [طا سین] این آیات قرآن و کتابی روشنگر است.
ترکی =	الله ئا پناه آپاری رام شیطان رجیم نن - الله ئین رحمان و رحیم آدی نان ( باشلیئر آم ) - طا سین ؛ بودی قرآن و آیدین کتاب ئین آیه لری،

قرآن #نمل_آیه ۲	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲ : هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ
فارسی =	وسیله هدایت و بشارت برای مؤمنان است.
ترکی =	( بو قرآن ) مؤمن لرئه هدایت و بشارت دی!

قرآن #نمل_آیه ۳	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳ : الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ
فارسی =	همان کسانی که نماز را بر پا می دارند و زکات را ادا می کنند و به آخرت یقین دارند.
ترکی =	ا کس لر کی نماز ئی اقامه ائلیل لر و زکاتی وئریل لر و آخرت ئه ده الارئین یقین لری واردی!

قرآن #نمل_آیه ۴	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۴ : إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زِينَةً لَّهُمْ أَعْمَالُهُمْ فَأَهُمَّوْنَهُمْ
فارسی =	کسانی که به آخرت ایمان ندارند کردارهایشان را در نظرشان بیاراستیم [تا همچنان] سرگشته بمانند.
ترکی =	دوزدندی اُ کس لر کی آخرت ئا ایمان گتتیرمیل لر ، اُلارین ایش لرئین اُلاریچون زینت وئری رئیق ، اُندا سرگردان قالیل لار.

قرآن #نمل_آیه ۵	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵ : أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ
فارسی =	آنان کسانی اند که عذاب سخت برای ایشان خواهد بود و در آخرت خود زیانکارترین [مردم] اند.
ترکی =	اُلار اُ کس لر دی لر دی اُلاریچون چئتین عذاب واردی و اُلار آخرت ده همن چوخ زیان گئورئن دی لر دی لر.

قرآن #نمل_آیه ۶	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶ : وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ
فارسی =	و بطور مسلم این قرآن از سوی حکیم و دانائی بر تو القا می شود.
ترکی =	و دوزدندی کی سنن ئه حتمی دن بو «قرآن» ئی حکیم و علیم (الله) ئین یانین نان (سننه) القا اُلور،

قرآن #نمل_آیه ۷	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷ : إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَاءَتِ كَيْفُ مِنْهَا بَخَبْرٌ أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
فارسی =	[ یادکن ] هنگامی را که موسی به خانواده خود گفت من آتشی به نظرم رسید به زودی برای شما خبری از آن خواهم آورد یا شعله آتشی برای شما می آورم باشد که خود را گرم کنید.
ترکی =	اُوخ کی موسی ئا ئوز اهل بیت ئی نئه ددی : دوزدندی کی من بیر عئوت نظرئی مئه گئلدی ، (سوز بوردا قالون) تئزدی نن من سوزا اُنآن بیر خبر گتتیر رم ، یا دا سوزا بیر شعله عئوت گتتیر رم بلکه سوز اُنآن قیزیشا سوز!

قرآن #تمل_آیه ۸	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸ : فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
فارسی =	هنگامی که نزد آتش آمد، ندایی برخاست که: مبارک باد آن کس که در آتش است و کسی که در اطراف آن است (= فرشتگان و موسی)! و منزّه است خداوندی که پروردگار جهانیان است!
ترکی =	أندا أُوخ کی انا یئتیش دی، ندا وئریلدی کی اُکس کی عثوت دا دی و اُکس کی اُنین حول ( و کنار ) ( ئیندا دی مبارک دی و « الله » کی عالم لرئین ربّ ئی دی « سُبْحان » ( پاک ) دی!

قرآن #تمل_آیه ۹	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۹ : يَا مُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
فارسی =	(از آن آتش شجر طور ندا آمد) ای موسی، همانا منم خدای مقتدر دانای درستکار.
ترکی =	آی موسی ئا! دوزدندی کی اُمنم عزیز و حکیم « الله » ئام ،
توضیح =	سُبْحان الله ، لا إله إلا الله ، الله اکبر،

قرآن #تمل_آیه ۱۰	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱۰ : وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى الْمُرْسَلُونَ
فارسی =	و عصایت را بیفکن! - هنگامی که (موسی) به آن نگاه کرد، دید (با سرعت) همچون ماری به هر سو می دود (ترسید و) به عقب برگشت، و حتی پشت سر خود را نگاه نکرد- ای موسی! ترس، که رسولان در نزد من نمی ترسند!
ترکی =	و عصا ئو آت ( یثره ) اُندا اُوخ ( کی اُنی یثره آت دی ) گئور دی کی اُکانه جانی واردی و ( عیلان تکین ) حرکت ائلیئیر ، ( موسی ) دالا چوئندی و دالینا دا باغ مئادی ! ( ندا گئلدی ) آی موسی ! قئورخ مئا دوزدندی کی منیم یانینم دا رسول لار ( ئیم ) قئورخ مئاز لار.

قرآن #تمل_آیه ۱۱	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱۱ : إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حَسَنًا بَعْدَ سَوْءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
فارسی =	مگر کسی که ستم کند؛ سپس بدی را به نیکی تبدیل نماید، که (توبه او را می پذیرم، و) من غفور و رحیمم!

ترکی =	إِلَّا أَكْسَ كِي ظَلَمَ ائِلِيَه ! اُنَّان سُّورثَا كِي پُئِيس لِيگ ائله دِي يَخچِي ئِيَا چُئُئِيرِه ، اُنْدَا دوزدندِي كِي مَن باغِيش دِيان و رَحْم ائِلِيئن اَم.
--------	---

قرآن #نمل-آیه ۱۲	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱۲ : وَأَدْخَلَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
فارسی =	و دست در گریبان خود کن تا چون بیرون آید نه از مرض (برص، بلکه از نظر لطف خدا) سپید و روشن (چون ماه تابان) گردد، آن گاه با نه معجز الهی (یعنی عصا و ید بیضا و ملخ و قمل و ضفدع و خون و شکافتن دریا و کوه و طوفان) به سوی فرعون و قومش که گروهی فاسق و نابکارند به رسالت روانه شو.
ترکی =	و آل ئوئی کئوی نئک ئون آئینا سال و ایشئیق لی چبخارد کی سوء ئی دن ( و مریض چیلیک دن ) دئیل ، ( بولار- ۹ - ) دوق ئوز آیه لری نن فرعون و ائین قوم ئی نا ساری گئد ، دوزدندی کی الار بیر فاسق قومی دی لر.

قرآن #نمل-آیه ۱۳	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱۳ : فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ
فارسی =	و چون آیات ما روشنگرانه به سر وقت آنان آمد، گفتند این جادویی آشکار است.
ترکی =	اُنْدَا اُوخ کی الاریچون بیزیم مُبصره ( و آیدین ) آیه لرئی میز گئلدی ، ددی لر : بو آیدین « سحر » ئی دی.

قرآن #نمل-آیه ۱۴	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱۴ : وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
فارسی =	و آن را از روی ظلم و سرکشی انکار کردند، در حالی که در دل به آن یقین داشتند! پس بنگر سرانجام تبهکاران (و مفسدان) چگونه بود!
ترکی =	و ائنی دآن دی لار بو حالی نان کی ئوز لری انا یقین وار لاری دی ؛ ظلم ئی نان و ئوز لرئین اوجا توت ماقی نان ( دآن دی لار ) ، اُنْدَا باخ گئور فساد ائیلین لرئین عاقبت ئی ننه جور ئی دی؟

قرآن #نمل-آیه ۱۵	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱۵ : وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
فارسی =	و یقیناً ما به داود و سلیمان، دانش [ویژه] دادیم، و آن دو گفتند: همه ستایش ها ویژه خداست، همان که ما را بر بسیاری از بندگان مؤمن خود برتری عطا کرده است،
ترکی =	و قطعی دَن بیز داود و سلیمان ثا علم عطا ائله دیق ، و ددی لر : « الحمد لله » ( الله ثا حمد و سپاس اَلسُّنَّيْنِ ) کی بیزی مؤمن بنده لرئی نین چوخینا فضیلت ( و اوجالیق ) و ثردی!

قرآن #نمل-آیه ۱۶	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱۶ : وَوَرَّثَ سُلَيْمَانَ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ
فارسی =	و سلیمان وارث داوود شد، و گفت: ای مردم! زبان پرندگان به ما تعلیم داده شده، و از هر چیز به ما عطا گردیده؛ این فضیلت آشکاری است.
ترکی =	و سلیمان داود ئین وارثی اَلدی ، و ددی : آی مردوم ، بیژئه قوش لارین دیلین عورگدیب لر، و بیژئه هر هامی شئی دَن و ثریلیب ، حتمی دَن بو آیدین فضیلت دی .

قرآن #نمل-آیه ۱۷	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱۷ : وَحَشْرٍ لِّسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ
فارسی =	و سپاهیان سلیمان از جن و انس و مرغان به نزد او گرد آمدند، آنگاه به همدیگر پیوستند.
ترکی =	و سلیمان ئیچون اُنین جُنود ( و لشکری ) ئی جن و انس و قوش لار جمع اَلدی لار اُندا بیر بیرینه یئتیش دی لر ( و رژه گندی لر ).

قرآن #نمل-آیه ۱۸	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱۸ : حَتَّىٰ إِذَا اتَّوَا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطُمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
فارسی =	تا چون به وادی مورچگان رسید موری (یعنی پیشوای موران) گفت: ای موران، همه به خانه های خود اندر روید مبادا سلیمان و سپاهیان شما را پایمال کنند.

ترکی =	حتی اُوخ کی قاریشقا لار وادی سئی نئه یتیش دی ، قاریشقا لارین ملکه لرئی ددی : آی قاریشقا لار مسکن لرئوزا گئیرون ! سلیمان و انین جُنودی سئوزی بیین نَن آپار میا لار و اَلار بیلیمیل لر!
--------	---

قرآن #نمل_آیه ۱۹	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۱۹ : فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
فارسی =	(سلیمان) از سخن او تبسمی کرد و خندید و گفت: پروردگارا! شکر نعمتهائی را که بر من و پدر و مادرم ارزانی داشته ای به من الهام فرما و توفیق مرحمت کن تا عمل صالحی که موجب رضای تو گردد انجام دهم و مرا در زمره بندگان صالحت داخل نما.
ترکی =	أندا ( سلیمان ) انین سئوزین نَن تبسم ائله دی و گئولدی و ددی : یا رَبِّ ! من ئه توفیق عطا ائله ، سئن ئون نعمت ئو کی من ئه و والدین ئی منئه وئریب سئن شکر ائلیه ام، و صالح لی ایش گئورم کی سنی راضی ائلیئه ، و منی ئوز رحمت ئونان صالح بنده لرئوئا داخل ائله !

قرآن #نمل_آیه ۲۰	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲۰ : وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَأَ أَرَى الْهُدُودَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ
فارسی =	و سلیمان (از میان سپاه خود) جویای حال مرغان شد (هدهد را در مجمع مرغان نیافت، به رئیس مرغان) گفت: هدهد کجا شد که به حضور نمی بینمش؟ بلکه (بی اجازه من) غیبت کرده است؟
ترکی =	و قوش لاری تفقد ائله دی ( آخردی ) اُندا ددی : من نیئعه « هُدُودُ » ئی گئور میرئم، یا دا غیبت ائلین لردن دی؟

قرآن #نمل_آیه ۲۱	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲۱ : لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لِيَأْتِنِي بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ
فارسی =	من او را قطعاً کیفر شدیدی خواهم داد و یا او را ذبح می کنم و یا دلیل روشنی (برای غیبتش) برای من بیاورد.
ترکی =	حتمی دن اُنی بیر شدید عذاب ئی نَن عذاب وئر رم ( و مجازات ائله رم ) ! یا دا حتمی دن اُنی ذبح ائله رم ! یا گرنج من ئه بیر واضح دلیل ( بو غیبت ئی نئه ) گئئیره!

قرآن #نمل_آیه ۲۲	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲۲ : فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تَحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بَنِيًّا يَقِينًا
فارسی =	آنگاه [هدهد] مدتی نه چندان دراز [در غیبت] درنگ کرد، سپس [آمد و] گفت من به چیزی که تو آگاهی نیافتی، آگاه شدم و برایت از سبا خبری یقینی آورده‌ام.
ترکی =	أندا کی چوخ اوزاغ ألمادی ( غیبت ده ) دایان دی ، أندا ددی : من بیر شیئ نه احاطه تاپ میشام کی سنن ئون أتان خبر ئون ( و احاطه ئون ) یئوخذی، و سننه « سباء » دن بیر مطمئن ( و یقینی ) خبر گئتیر میشئم.

قرآن #نمل_آیه ۲۳	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲۳ : إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ
فارسی =	من زنی را دیدم که بر آنها حکومت می‌کند و همه چیز در اختیار داشت (مخصوصاً) تخت عظیمی دارد.
ترکی =	دوزدندی کی من بیر آروادئی تاپ دیم کی الأرا حکومت ائلیئر، و هر هامی شیئ دن أنا وئریل میش دی ، و أنیچون بیر عظمت لی « عرش » ( و تخت سلطنت ) واری دی.

قرآن #نمل_آیه ۲۴	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲۴ : وَجَدْتَهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ
فارسی =	آن زن را با تمام رعیتش یافتم که به جای خدا خورشید را می‌پرستیدند و شیطان اعمال زشت آنان را در نظرشان زیبا جلوه داده و آنها را به کلی از راه خدا باز داشته و آنها هم به حق راه یافته نیستند.
ترکی =	أنی و أنین قوم ئین تاپ دیم کی « گئون » نه سجده ائلیئر دی لر - « الله » دان سوؤآیی - و شیطان ألالر ئین اعمال ئین ألالریچون زینت وئریب دی أندا ألالری دوز یول دان اوزاغ ائلیب دی أندا ألالر هدایت تاپ میب لار.

قرآن #نمل_آیه ۲۵	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲۵ : أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
---------------------	--

فارسی =	چرا برای خداوندی سجده نمی کنند که آنچه در آسمانها و زمین پنهان است خارج می کند؟ و آنچه را مخفی می کنید و آشکار نمی سازید، می داند؟
ترکی =	بعنه نینه الله ئا سجده ائله میل لر؟ اُ (الله) کی هر نئی کی گئوی لرده و یترده مخفی دی چئوله چیخاردیر و هر نئی کی مخفی ائلییر سئوز و آشکار ائلییر سئوز بیلیر!

قرآن #نمل_آیه ۲۶	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲۶ : اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
فارسی =	در صورتی که خدای یکتا که جز او هیچ خدایی نیست پروردگار عرش با عظمت (و ملک بی نهایت) است (و تنها سزاوار پرستش اوست).
ترکی =	«الله» دی کی هئچ إله اَنَّاَن سوؤآیی یئوخذی ، اُ عظمت لی «عرش» ئین ربّ ئی ( و صاحب ئی ) دی.

قرآن #نمل_آیه ۲۷	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲۷ : قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
فارسی =	(سلیمان) گفت: ما تحقیق می کنیم ببینیم راست گفتی یا از دروغگویان هستی؟!
ترکی =	( سلیمان هُدهُدا ) ددی : تئزدی نَن گئورئیق کی دوز دئه دون یا سنن یالان دیان لار دان سان؟

قرآن #نمل_آیه ۲۸	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲۸ : اذْهَبْ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ
فارسی =	این نامه مرا ببر و بر آنها بیفکن سپس برگرد (و در گوشه ای توقف کن) ببین آنها چه عکس العملی نشان می دهند.
ترکی =	منیم بو نامه منی آپار اُندا اُنی اُارا ئیچون آت ، سئورا اُلاردان عئوز چئویر و باخ گئور نئجور ( جواب) قئعیطریل لر؟!

قرآن #نمل_آیه ۲۹	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۲۹ : قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ
---------------------	--



فارسی =	(بلقیس رو به رجال دربارش کرد و) گفت: ای رجال کشور، نامه بزرگی به من رسیده است.
ترکی =	( بلقیس سباء نین ملکه سئی ) ددی : آی بئوئیک لر ! دوزدندی کی من ئه بیر کریم کتاب ( نامه و یازی ) یئتیشیب دی!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳۰ :</u>
#نمل_آیه ۳۰	إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
فارسی =	این نامه از سلیمان است و چنین می باشد: به نام خداوند بخشنده مهربان...
ترکی =	دوزدندی کی اُ « سلیمان » نان دی و دوزدندی کی اُ ( بودی ) : بسم الله الرحمن و الرحيم ....

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳۱ :</u>
#نمل_آیه ۳۱	أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ
فارسی =	توصیه من این است برتری جوئی نسبت به من نکنید و به سوی من آئید در حالی که تسلیم حق هستید.
ترکی =	بودی کی من ئه اوجالیق ائله میئون و منیم یانی منا مسلمان گئلون!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳۲ :</u>
#نمل_آیه ۳۲	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ
فارسی =	گفت ای سران [کشور] در کارم به من نظر دهید که بی حضور شما [تا به حال] کاری را فیصله نداده ام.
ترکی =	ددی : آی بئوئیک لر من ئه بو ایش ئیم ده نظر وئرون ، من هئچ امری می قاطع قوتار ما میشام حتّی کی سوز دا شاهد ئی دوز ( و حاضر ئی دوز ) !

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳۳ :</u>
#نمل_آیه ۳۳	قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ
فارسی =	گفتند: ما دارای نیروی کافی و قدرت جنگی فراوان هستیم، ولی تصمیم نهائی با تو است ببین چه دستور می دهی ؟

ترکی =	ددی لر : بیز چوخ قدرت دی ثیق و چوخ شدت لی نیرو لار وارئی میزدی ، و أمر ( و فرمان ) سئون ددی اُندا باخ گئور ننه أمر ائلیئر سن؟
--------	---

قرآن #نمل-آیه ۳۴	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳۴ : قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ
فارسی =	بلقیس گفت: پادشاهان چون به دیاری حمله آرند آن کشور را ویران سازند و عزیزترین اشخاص مملکت را ذلیلترین افراد گیرند و رسم و سیاستشان بر این کار خواهد بود.
ترکی =	( بلقیس ) ددی : دوزدندی کی شاه لار اُوخ کی بیر قریه ( و شهرئه حمله ائلیل لر و ) داخل اُئلیل لار اُرانی فاسد ائلیل لر ( بئین نن آپاریل لار ) و اُنین عزیز کس لرئین ( بئوئیک باش لارئین خوار و ) ذلیل ائلیل لر و بوجورسینا گئوریل لر.

قرآن #نمل-آیه ۳۵	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳۵ : وَإِنِّي مُرْسَلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَظِرَةٌ بِمِ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ
فارسی =	و (صلاح این است که) حال من هدیه ای بر آنان بفرستم تا ببینم فرستادگانم از جانب سلیمان پاسخ چگونه باز می آرند.
ترکی =	و دوزدندی کی من اُلاریچون ( سلیمان ئا ) بیر « هدیه » یئولی ئیم اُندا گئورئیم منیم رسول لارئیم ننه قئعیطریل لر.

قرآن #نمل-آیه ۳۶	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳۶ : فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ
فارسی =	چون فرستاده بلقیس حضور سلیمان رسید (به هدیه او اعتنایی نکرد) گفت: شما خواهید که مرا به مال دنیا مدد کنید؟ آنچه خدا به من (از ملک و مال بی شمار) عطا فرموده بسیار بهتر از این مختصر هدیه شماست که به شما داده، بلکه شما مردم دنیا خود بدین هدایا شاد می شوید.
ترکی =	اُندا اُوخ کی سلیمان ئین یانینا گئلدی لر ، ( سلیمان ) ددی : بئعیه ایسئیر سوز منی بو مال ئی نان کمک ائلیه سوز؟ اُندا اُنی کی الله منئه عطا ائلیئیب دی چوخ یاخچی دی اُنآن کی سوزا وئریب دی ! بلکه سوز، سوز کی بو هدیه ئوز ئونان سئوئینیر سوز!

قرآن #نمل_آیه ۳۷	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳۷ : ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَّا قِيلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ
فارسی =	به سوی آنها بازگرد (و اعلام کن) با لشکرهائی به سراغ آنها می آئیم که قدرت مقابله با آن را نداشته باشند، و آنها را از آن (سرزمین آباد) به صورت ذلیلان و در عین حقارت بیرون می رانیم.
ترکی =	الارین یانینا قتعید! اُندا حتمی دَن الاریچون بیر لشکر گتتیر رئیق ، کی سوز اُارینان مقابله ائلیه بیل میئه سوز، و حتمی دَن اُاری اُردان ذلیل حال ده و کیچیک اُلمیش چوله چیخار دارئیق .

قرآن #نمل_آیه ۳۸	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳۸ : قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
فارسی =	[ سلیمان ] گفت: ای سران و اشراف! کدام یک از شما تخت او را پیش از آنکه همگی به حالت تسلیم نزد من آیند، برایم می آورد؟
ترکی =	( سلیمان ) ددی : آی بئوئیک لر هانکئوز اُنین عرش ئین منیم یانینما گتتیره بیلر ، اُنآن قاباخ کی منیم یانینما تسلیم اُلوم میش گئله لر ؟

قرآن #نمل_آیه ۳۹	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۳۹ : قَالَ عَفْرِيَتٌ مِنَ الْجنِّ اَنَا اَتِيكُ بِهٖ قَبْلَ اَنْ تَقُوْمَ مِنْ مَّقَامِكَ وَاِنِّي عَلَيهِ لَقَوِيٌّ اٰمِيْنٌ
فارسی =	عفریتی از جن گفت: من آنرا نزد تو می آورم پیش از آنکه از مجلست برخیزی و من نسبت به آن توانا و امینم!
ترکی =	بیر «عفریت» جن ( لر دَن ) ددی : من سئنه ( بلقیس ئین تخت ئین ) گتتیر رم، اُنآن قاباخ کی سئن یثرون نان دورا سان ! و دوزدندی کی من اُنا حتمی دَن قوی و امین ام.

قرآن #نمل_آیه ۴۰	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۴۰ : قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ اَنَا اَتِيكُ بِهٖ قَبْلَ اَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآه مُسْتَقَرًّا عِنْدَهٗ قَالَ هٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي اَلْاَشْكُرُ اَمْ اَلْاَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيْمٌ
فارسی =	کسی که دانشی از کتاب [لوح محفوظ] نزد او بود گفت: من آن را پیش از آنکه پلک دیده ات به هم بخورد، نزد تو می آورم. [و آن را در همان لحظه آورد]. پس هنگامی که سلیمان تخت را نزد خود پابرجا دید، گفت: این از فضل و احسان پروردگار من است، تا مرا بیازماید که آیا سپاس گزارم یا

<p>بنده ای ناسپاسم؟ و هر کس که سپاس گزاری کند، به سود خود سپاس گزاری می کند و هر کس ناسپاسی ورزد، [زیانی به خدا نمی رساند]؛ زیرا پروردگارم بی نیاز و کریم است.</p>	
<p>اُ کس کی کتاب ( لوح محفوظ ) دان علمی واری دی ددی : من اُنی سنئه گتتیر رم اُنآن قاباخ کی گنوزئو نان کیریپیک ( پلک ) وئیرا سان ! ( سلیمان اجازه وئردی ) اُندا اُوخ اُنی یانین دا مُستقر گئوردی، ددی : بو منیم ربّی مین فضلی دی بونا گئوره کی منی امتحان ائلیه آیا شکر ائلیبیرم یا کفران ائلیبیرم؟ و هر کیم ( الله ئا ) شکر ائله سئه اُندا دوزدندی کی ئوز نفس ئینه شکر ائلیبیرم و هر کیم ناشکر اُلا ( و کفران ائلیه ) اُندا دوزدندی کی منیم ربّی غنی و کریم دی.</p>	<p>ترکی =</p>
<p>آصف ابن برخیا کی حضرت سلیمان ئین باجی اوغلی سی دی بو ایشی گئوردی، و حضرت سلیمان نان دا سئورا اُنا خلیفه اُلدی. اُمّا حضرت علی علیه السلام علم الکتاب ( علم کتاب ئین هامی سی کی سوره رعد آیه ۴۳ دا الله بویورب : مَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ) یانین دئی دی و آصف ئین بیر اندازه اُ کتاب دان علمی واردی کی بو ایشی گئوردی ،</p>	<p>توضیح =</p>

<p><u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۴۱ :</u> قَالَ نَكُرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ</p>	<p>قرآن #نمل_آیه ۴۱</p>
<p>گفت: تختش را [با تغییر دادن در زینت و آرایش] برایش ناشناس کنید تا ببینیم آیا [به شناخت آن] راه می یابد، یا از کسانی است که راه نمی یابند؟</p>	<p>فارسی =</p>
<p>( سلیمان ) ددی : اُنین عرش ئین اُنا ناشناس ائلیون ، اُندا گئور ئاق اُ ( تخت ئین تانی ماق ئا ) یول تاپار یا اُ کس لر دَن اُلا ر کی یولی تاپ ماز لار؟! </p>	<p>ترکی =</p>

<p><u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۴۲ :</u> فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرَشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ</p>	<p>قرآن #نمل_آیه ۴۲</p>
<p>پس زمانی که [ملکه سبا] آمد، گفتند: آیا تخت تو نیز این گونه است؟ گفت: گویا این همان است!! و ما را پیش از این [به حَقانیت و قدرت سلیمان] آگاه کردند و [همان زمان] تسلیم شدیم؛</p>	<p>فارسی =</p>
<p>اُندا اُوخ کی ( سباء نین ملکه سئی ) گئل دی ، ددی لر: بئعیه سئون عرش ئون دا بوجور دی؟! ( بلقیس ) ددی : کائنه ئوزی دی ! و بیژنه بونآن قاباخ ( سلیمان ئین قدرت ئینه و پیامبر لیقی نئه ) آبیق ائله میش دی لر و بیز مسلمان اُلمیش دیق!</p>	<p>ترکی =</p>

قرآن #نمل_آیه ۴۳	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۴۳ : وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ
فارسی =	و او را از آنچه غیر از خدا می پرستید بازداشت که او از قوم کافران بود.
ترکی =	و انا مانع اُلدی اُنَّان کی « الله » دان سوؤ آیی عبادت ائلیئیر دی؛ دوزدندی کی اُ کافر اُلان قومی لر دَن ئی دی.

قرآن #نمل_آیه ۴۴	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۴۴ : قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
فارسی =	به او گفته شد داخل حیاط قصر شو، اما هنگامی که نظر به آن افکند پنداشت نهر آبی است و ساق پاهای خود را برهنه کرد (تا از آب بگذرد اما سلیمان) گفت (این آب نیست) بلکه قصری است از بلور صاف، (ملکه سبا) گفت پروردگارا! من به خود ستم کردم، و با سلیمان برای خداوندی که پروردگار عالمیان است اسلام آوردم.
ترکی =	اُنا دئه ئیل دی قصر ئین حیاط ئینه داخل اُل ، اُندا اُوخ کی حیاطی گئور دی بوجور حساب ائله دی کی سوجوق یئردی و لباس ئین قیچ لارین نان یوخاری چئک دی ، ( سلیمان ) ددی : دوزدندی کی اُرا صاف بلور دان دی ! ( بلقیس ) ددی : بار الها ! دوزدنی کی من ئوز نفس ئی منه ظلم ائله میشم ! و سلیمان نان « الله » ئا کی عالم لرئین ربّ ئی دی ( ایمان و ) اسلام گئتیر دیم.

قرآن #نمل_آیه ۴۵	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۴۵ : وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ
فارسی =	همانا به سوی قوم ثمود برادرشان صالح را فرستادیم که خدا را بپرستید. پس ناگهان آنان دو گروه [مؤمن و کافر] شدند که با یکدیگر نزاع و دشمنی کردند.
ترکی =	و حتمی و قطعی دَن « ثمود » ( قوم ئین ) ئا قارداش لاری « صالح » ( نبی ) ئی یوئا دیق ! کی « الله » ئی عبادت ائلیون ، اُندا اُوخ اُلا ر ایکی فرقه ( مؤمن و کافر ) اُلدی لار کی بیر بیر لرئنی نَن مخاصمه ( و نزاع و دشمن لیق ) ائله دی لر.

قرآن	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۴۶ :
------	--

#نمل_آیه ۴۶	قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
فارسی =	(صالح) گفت: ای قوم من! چرا برای بدی قبل از نیکی عجله می کنید؟ (و عذاب الهی را می طلبید نه رحمت او را) چرا از خداوند تقاضای آمرزش نمی کنید شاید مشمول رحمت شوید؟
ترکی =	(صالح نبی) ددی: آی منیم قوم ئیم! بئعه نیئه پیس لیگ نه (گناه ئا)، یاخچی لیق دان قاباخ عجله ائلیئر سوز؟ بئعه ایثم الله ئا استغفار ائله میر سوز؟ بلکه سوز رحمت (الهی) نه مشمول الا سوز؟

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی نمل؛ آیه ی شریفه ۴۷:</u>
#نمل_آیه ۴۷	قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ
فارسی =	آنها گفتند: ما تو و کسانی را که با تو هستند به فال بد گرفتیم (صالح) گفت: فال بد (و نیک) نزد خداست (و همه مقدراتتان به قدرت او تعیین می گردد) شما گروهی هستید که مورد آزمایش قرار گرفته اید.
ترکی =	ددی لر: بیز سنئی و اُکس لر کی سنن نن دی لر پیس فال (و طائر) بیلیریق! (صالح) ددی: سوزون فالین بدی (و یاخچی سی) الله ئین یانین دا دی، بلکه سوز بیر قوم ئی سوز کی امتحان اُلونوب سوز.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی نمل؛ آیه ی شریفه ۴۸:</u>
#نمل_آیه ۴۸	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ
فارسی =	و در آن شهر نه دسته بودند که در آن سرزمین فساد میکردند و از در اصلاح در نمی آمدند.
ترکی =	و اُشهر ئی ده دعئوق عوز(۹) دسته واری دی لار کی یئرده فساد ائلیر دی لر و اصلاح ائله میر دی لر،

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی نمل؛ آیه ی شریفه ۴۹:</u>
#نمل_آیه ۴۹	قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ
فارسی =	آنها گفتند: بیائید قسم یاد کنید به خدا که بر او (صالح) و خانواده اش شبیخون می زنیم و آنها را به قتل می رسانیم سپس به ولی دم او می گوئیم ما هرگز از هلاکت خانواده او خبر نداشتیم و در این گفتار خود صادق هستیم!

ترکی =	ددی لر : الله ئا آند ایچون کی حتمی دَن اُنی و اُنین اهل ( بیت ) ئین عئولدیر رئیق ، اُنآن سئورا اُنین ولی دَم ئینه ( قان صاحبی ننه ) دیئه رئیق کی بیز اُنین اهلی نین هلاک اَلماقین دا حاضر ( و شاهد ) دئیل دیق و دوزدندی کی بیز حتمی دَن دوز دینن لردَن ائیق.
--------	--

قرآن #نمل_آیه ۵۰	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵۰ : وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرَنًا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
فارسی =	آنان نیرنگ مهمی به کار گرفتند و ما هم در حالی که بی خبر بودند [با کیفر بسیار سختی] نیرنگ آنان را از بین بردیم.
ترکی =	اَلار بیر مکر ( و حیلہ ) چئکدی لر و بیزده ( اَلارین مقابل ئین ده ) بیر مکرئی چئکدیق و اَلار بونی درک ( و شعور ) ائله میر دی لر.

قرآن #نمل_آیه ۵۱	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵۱ : فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ اَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ اَجْمَعِينَ
فارسی =	بنگر عاقبت توطئه آنها چه شد؟ که ما آنها و قومشان را همگی نابود کردیم!
ترکی =	اُندا باخ گئور اَلارین مکر ئی لرین عاقبت ئی ننه جور اُلدی؟ دوزدن بیز اَلاری و قوم ئی لرئین هامی سین چئوئیردیق ( و بئین نَن اُپاردیق ) .

قرآن #نمل_آیه ۵۲	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵۲ : فَتِلْكَ بَيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا اِنَّ فِي ذَلِكْ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
فارسی =	این خانه های آنهاست که به خاطر ظلم و ستمشان خالی مانده، و در این نشانه روشنی است برای کسانی که آگاهند.
ترکی =	اُندا بو اَلارئین عئوی لری دی کی ظلم ائله مئگ لرئینه گئوره بئوش قالیب دی! دوزدندی کی بوندا حتمی دَن آیت ( عبرت ) اُقوم ئیچون کی بیلیل لر واردی !

قرآن #نمل_آیه ۵۳	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵۳ : وَاَنْجَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكٰنُوْا يَتَّقُوْنَ
---------------------	--

فارسی =	و (از آن قوم) اهل ایمان را که پرهیزکار و خدا ترس بودند همه را (از عذاب) نجات دادیم.
ترکی =	و اُکس لر ئی کی ایمان گتتیر میش دی لر و همشه تقوانی رعایت ائلیر دی لر نجات وئردیق.

قرآن #نمل_آیه ۵۴	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵۴ : وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
فارسی =	و [یاد کن] لوط را که چون به قوم خود گفت آیا دیده و دانسته مرتکب عمل ناشایست [لواط] می شوید.
ترکی =	و لوط ( نبی ) اُوخ کی قوم ئینا ددی : بئعیه سوز فاحشه ( آشکار گناه لاری ) گتتیریر سوز ؟ و سوز ( گناه و بیس لیگ ئین ) گئوز ئوز ئونان دا گئوریریر سوز.

قرآن #نمل_آیه ۵۵	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵۵ : أَتْنِكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ
فارسی =	آیا شما بجای زنان به سراغ مردان از روی شهوت می روید؟ شما قومی جاهل هستید.
ترکی =	بئعیه دوزدن سوز حتمی دن کیشی لر ئین سراغ ئینا شهوت دن گتدیر سوز آرواد لار دان سوؤآی؟ بلکه سوز بیر جاهل قومی سوز.

قرآن #نمل_آیه ۵۶	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵۶ : فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنْاسٌ يَتَطَهَّرُونَ
فارسی =	آنها پاسخی جز این نداشتند که به یکدیگر گفتند: خاندان لوط را از شهر و دیار خود بیرون کنید که اینها افرادی پاکدامن هستند!
ترکی =	أندا انین قوم ئی نین جواب ئی یئوخی دی اِلآ کی ددی لر : آل لوط ئی قریه ئوز دان اخراج ائلیون ، دوزدندی کی اُلار بیر عدّه پاکدامن دی لر!

قرآن #نمل_آیه ۵۷	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵۷ : فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ
---------------------	--



فارسی = پس او و خانواده اش را نجات دادیم مگر همسرش را که مقدر کرده بودیم در باقی ماندگان [در شهر برای هلاکت بماند].	
ترکی = أندا أنى و اهل ( بیت ) ئین نجات و ئردیق ، إلاً أنین همسرئین کی مُقدّر ائله میش دیق قالان لار دان ألا ( و هلاک ألا ).	

قرآن #تمل_آیه ۵۸ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذِرِينَ	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵۸ :
فارسی = سپس بارانی (از سنگ) بر آنها فرستادیم (که همگی زیر آن مدفون شدند) و چه بد است باران انذار شدگان.	
ترکی = و بیز آلا ریچون بیر یاغیش یاغدیر دیق ، أندا نئه پیس ( و چئتین ) دی انذار ألان لارئین یاغیشی!	

قرآن #تمل_آیه ۵۹ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۵۹ :
فارسی = بگو حمد مخصوص خداست و سلام (و درود) بر بندگان برگزیده اش، آیا خداوند بهتر است یا بت‌هایی را که شریک او قرار می‌دهند؟	
ترکی = ده : « الحمد لله » ( الله ئا حمد ألسئین ! ) و سلام ألسئین أ كس لر ئه کی ( الله ئوز ) بنده لرئین نن آئیریپ ( و انتخاب ) ائلیب دی ، ( آی رسول ئی میز سئوروش : ) بئعیئه « الله » یاخچی دی یا آلاری کی ( الله ئا ) شریک توتور سوز !؟	

قرآن #تمل_آیه ۶۰ أَمْ مِنْ خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا إِنْ لَيْسَ اللَّهُ بِمَعَالِكُمْ وَلَئِنْ لَمْ تُحِطُوا بِهِنَّ لَعَلَّكُمْ تُرْسَدُونَ	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶۰ :
فارسی = [ آیا آن شریکان انتخابی شما بهترند ] یا آنکه آسمان ها و زمین را آفرید، و برای شما از آسمان آبی نازل کرد که به وسیله آن باغ هایی خرم و باطراوت رویاندیم، که رویاندن درختانش در قدرت شما نیست؛ آیا با خدا معبودی دیگر هست [که شریک در قدرت و ربوبیت او باشد؟ نه، نیست]، بلکه آنان مردمی منحرف اند [که برای او شریک می گیرند].	

ترکی =	بئعیه اُ کس کی گئوی لری و یئری خلق ائلیب دی ( یاخچی دی یا سوزون بُت لارئوز) ؟ و سوزئوچون گئوی دَن ( یاغیش ) سئوی نازل ائله دی اُندا اُنَّان بهجت لی باغ لارئی گوعوردی ، سوزئوچون ( توان ) دئیل دی کی اُنین آغاج لارئین گوعورده سئوز؛ بئعیه « الله » ئی نان آبییری اله واردی ؟ ( خیر ، یئوخدی ) بلکه سوز بیر قوم ئی سوز کی ( الله تا تای و ) شریک قائل اُئیر سوز!
--------	--

قرآن #نمل_آیه ۶۱	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶۱ : أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خَلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَّ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا إِيَّاهُ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
فارسی =	یا کسی که زمین را مستقر و آرام قرار داد، و در میان آن نهرهایی روان ساخت، و برای زمین کوههای ثابت و پا بر جا ایجاد کرد، و میان دو دریا مانعی قرار داد (تا با هم مخلوط نشوند، با این حال) آیا معبودی با خدا است ؟، نه بلکه اکثر آنها نمی دانند (و جاهلند).
ترکی =	بئعیه اُ کس کی یئری قرار ( و آرام ) قوردی و اُنین خلال ئین دا نهر لری قوردی و اُنیچن داغ لاری قوردی و اُ ایکی بحر ( شیرین و شور دریا نین ) آراسین دا بیر حایل قوردی ( یاخچی دی یا سوزون معبود لار ئوز ) ؟ بئعیه « الله » ئی نان آبییری اله واردی ( خیر کی یئوخدی ) بلکه اُارین چئوخی بیل میل لر ( و جاهل دی لر ) .

قرآن #نمل_آیه ۶۲	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶۲ : أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكَ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ إِلَيْهِ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ
فارسی =	یا کسی که دعای مضطر را اجابت می کند و گرفتاری را برطرف می سازد، و شما را خلفای زمین قرار می دهد، آیا معبودی با خداست ؟ کمتر متذکر می شوید!
ترکی =	بئعیه اُ کس کی اجابت ائلیئر مُضطر ئی اُوخ کی اُنی چاغیریرر و سوء ئی آرا دان آپارئیر، و سوزی یئردَه خُلفاء قوردی ، بئعیه آلاهی نان آبییری اله واردی ؟! ( خیر یئوخدی ) نئه چوخ آز مُتذکر اُیر سوز!

قرآن #نمل_آیه ۶۳	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶۳ : أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ إِلَيْهِ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
---------------------	---

فارسی =	یا آن کس که شما را در تاریکیهای خشکی و دریا راه می نماید و آن کس که بادهای باران زا را پیشاپیش رحمتش بشارتگر می فرستد آیا معبودی با خداست خدا برتر [و بزرگتر] است از آنچه [با او] شریک می گردانند.
ترکی =	بئعیه اُ کس کی سوزی قورو لوق ئین و دریا نین قعران لوقین دا هدایت ائلی ئیر و اُ کس کی یعتل لری (یاغیش) رحمت ئین نان قاباخ یئولئیر ، بئعیه آیری الهه «الله» ئی نان واردی؟ الله چوخ متعالی دی اُنآن کی انا شریک توتور سوز!

قرآن #نمل_آیه ۶۴	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶۴ : أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَهٌ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
فارسی =	یا آن کس که خلق را آغاز می کند و سپس آن را بازمی آورد و آن کس که از آسمان و زمین به شما روزی می دهد آیا معبودی با خداست بگو اگر راست می گوید برهان خویش را بیاورید.
ترکی =	بئعیه اُ کس کی خلقت ئی ابداع (و شروع) ائلیئیر ، اُنآن سؤرا اُنی قئعیطه رئیر ، و اُ کس کی سوزئا گئوی دَن و یثردَن روزی وئریر ، بئعیه آلاهی نان بیر إله واردی ؟ ده : بُرهان ئوز ئو گئتورون آئثم سوز دوز دیشن سوز.

قرآن #نمل_آیه ۶۵	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶۵ : قُلْ لَّا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ
فارسی =	بگو هر که در آسمانها و زمین است جز خدا غیب را نمی شناسند و نمی دانند کی برانگیخته خواهند شد.
ترکی =	(آی رسول ئی میز) ده : هر کیم کی گئوی لر ده و یئر ده واردی غیب ئی بیلمیر ، «الله» دان سوؤ آیی؛ و الار (حتی) بیل میل لر نئه وئاخ مبعوث الأجاق لار.

قرآن #نمل_آیه ۶۶	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶۶ : بَلِ ادَّارَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ
فارسی =	[نه] بلکه علم آنان در باره آخرت نارساست [نه] بلکه ایشان در باره آن تردید دارند [نه] بلکه آنان در مورد آن کوردلند.

ترکی =	بلکه اَلارْتِینَ علم ئی لرئی آخرت بارسینده ناقص دی، بلکه اَلار اُنَّان ( آخرت دَن ) شک ئی ده دی لر ، بلکه اَلار اُنَّان عئورئک لری کور دی.
--------	--

قرآن #نمل_آیه ۶۷	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶۷ : وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَتْنَا لَمُخْرَجُونَ
فارسی =	و کسانی که کفر ورزیدند گفتند آیا وقتی ما و پدرانمان خاک شدیم آیا حتما [زنده از گور] بیرون آورده می شویم.
ترکی =	و اُ کس لر کی کافر اُلدی لار ددی لر : بئعیه اُوخ کی بیز و بیزیم آبا ( و آتا ) لار ئی میز (عئولدیق (و تورپاخ اُلدیق بئعیه دوزدن بیز حتمی دَن ( قعبیر(قبر) دَن دعئیری لیب و چوئله ) چیخا جئیق؟! )

قرآن #نمل_آیه ۶۸	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶۸ : لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلاَّ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
فارسی =	این وعده ای است که به ما و پدرانمان از پیش داده شده اینها همان افسانه های خرافی پیشینیان است.
ترکی =	حتمی دَن و قطعی دَن بیزئه و بیزیم آتا لارئی میزئا بونی ( بو سئوز لرئی ) وعده وئرینیب دی ، دوزدی کی بو اِلَّا اول کی لرئین افسانه ( و نقیل ) لرئی دئه ائیل.

قرآن #نمل_آیه ۶۹	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۶۹ : قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
فارسی =	بگو: در زمین سیر کنید تا بنگرید عاقبت کار بدکاران به کجا کشید (و چگونه همه هلاک شدند).
ترکی =	( آی رسول ئی میز ) ده : یئرده سیر ائلیون اُندا گئورون جُرم ( و گناه ) ائلیئن لرئین عاقبت ئی ( و آخر ئی ) نئه جور اُلدی.

قرآن #نمل_آیه ۷۰	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷۰ : وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ
فارسی =	از تکذیب و انکار آنها غمگین مباش، و اینهمه غصه آنها را مخور، و سینه ات از توطئه آنها تنگ نشود.

ترکی =	و الأریچون محزون ( و ناراحت ) ألما ، و عئورئک ئون دا اُنَّآن کی مکر ائلیل لر داریخ مئا .
--------	--

قرآن #نمل_آیه ۷۱	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷۱ : وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ
فارسی =	و می گویند: اگر راستگویید این وعده [عذاب] کی خواهد بود؟
ترکی =	و دئه ائیل لر : نئه و اخ دی بو وعده آیئم سوز دوز دیشن لر دن سوز؟

قرآن #نمل_آیه ۷۲	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷۲ : قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
فارسی =	بگو شاید پاره ای از آنچه را عجله می کنید نزدیک و در کنار شما باشد!
ترکی =	ده : شاید سوزئو چون بعضی ( عذاب ) لاری کی انا عجله ائلیئیر سوز کنار ئوز دا ألا ( و سوزی توتا).

قرآن #نمل_آیه ۷۳	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷۳ : وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ
فارسی =	پروردگار تو نسبت به مردم فضل و رحمت دارد ولی اکثر آنها شکرگزار نیستند.
ترکی =	و دوزدندی کی سئون ربّ ئون حتمی دن مردم ئوچون چوخ فضلی ( و رحمت ئی ) واردی ، ولاکن اُلارین چوخئی شکر ائله میل لر.

قرآن #نمل_آیه ۷۴	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷۴ : وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
فارسی =	و بی گمان پروردگارت آنچه در دلهایشان دارند و آنچه را آشکار می کنند می داند.
ترکی =	و دوزدندی کی سئن ئون ربّ ئون حتمی دن هر نئی کی سینه ( و عئورئک ) لرئین ده واردی و هر نئی کی اعلان ائلیل لر بیلیر.

قرآن #نمل_آیه ۷۵	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷۵ : وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ
---------------------	---

فارسی = و هیچ موجودی پنهان در آسمان و زمین نیست مگر اینکه در کتاب مبین (در لوح محفوظ و علم بی پایان پروردگار) ثبت است.	
ترکی = و هئچ شئی گئوی ده و یئرده غایب دئیل اِلّا کی آیدین کتاب ( الهی و لوح محفوظ دا ) ثبت دی.	

قرآن #نمل_آیه ۷۶ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷۶ :
فارسی = این قرآن اکثر چیزهایی را که بنی اسرائیل در آن اختلاف دارند برای آنها بیان می کند.	
ترکی = دوزدندی کی بو قرآن بنی اسرائیل تا چوخ شئی لری کی اُندا اختلاف وار لاری دی بیان ائلیئیر.	

قرآن #نمل_آیه ۷۷ وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷۷ :
فارسی = و یقیناً قرآن برای مؤمنان، سراسر هدایت و رحمت است.	
ترکی = و دوزدندی کی اُ ( قرآن ) حتمی دن مؤمن لریچون هدایت و رحمت دی .	

قرآن #نمل_آیه ۷۸ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷۸ :
فارسی = بی گمان پروردگارت با حکم خویش در میان آنان داوری خواهد کرد و او پیروزمند داناست.	
ترکی = دوزدندی کی سئون ربّ تون اُلارین آراسیندا حکم ئی نان قضاوت ائلیه جاق، و اُ ( الله ) عزیز و علیم دی.	

قرآن #نمل_آیه ۷۹ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۷۹ :
فارسی = پس بر خدا توکل کن که تو بر طریقه حق آشکار هستی.	
ترکی = اُندا « الله » تا توکل ائله ، دوزدندی کی سن بیر آیدین حق یولیندا سان.	

قرآن	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸۰ :
------	--

#نمل_آیه ۸۰	إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمَعُ الصَّمَّةَ الدَّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
فارسی =	تو نمی‌توانی سخنت را به گوش مردگان برسانی و نمی‌توانی کران را هنگامی که روی بر می‌گردانند و پشت می‌کنند صدا کنی!
ترکی =	دوزدندی کی سنن ائلیه بیل مئز سنن سئوز ئو عئولی لرین قولاغ ئینا یئعتیره سنن، و کر لرئین قولاغینا دعوت ( و سنه سو ) ئو یئعتیره سنن اؤخ کی عئوز چئویریب و دال لارینا قعیده لر.

قرآن #نمل_آیه ۸۱	<u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸۱ :</u> وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَىٰ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تَسْمَعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
فارسی =	و نیز نمی‌توانی کوران را از گمراهی برهانی، تو فقط می‌توانی سخن خود را به گوش کسانی برسانی که آماده پذیرش ایمان به آیات ما هستند و در برابر حق تسلیمند.
ترکی =	و سنن ائلیه بیل مئز سنن کور لاری ضلالت لرئین نن هدایت ائلیه سنن ! ( دوز یولی اُارا گئورسنه ده سنن ) دوزدن سنن فقط اُ کس لری کی بیزیم آیه لری میزه ایمان گئتیریب دی اُندا اُار مسلمان لار دان دی لار ( دعوت ئو ) قولاغ لارئینا یئعتیره بیلر سنن.
توضیح =	عمی : کور دی امآ بوردا اُ کس لر دی لر کی عئورئک لرئین کور ائلیب لر لجاجت لرئی نن حاضر دئیل لر حقی گئوره لر ، حق ئه و آلاهِ ئین دعوت ئینه ایمان گئتیره لر و بونا گئوره اُار هدایت اُان دئیل لر و ئوز لرئی ایسته میل لر تعصب لارئین نان ، جهالت لرئین نن و دنیا دان آل چئکه لر...

قرآن #نمل_آیه ۸۲	<u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸۲ :</u> وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ
فارسی =	هنگامی که فرمان عذاب آنها رسد (و در آستانه رستاخیز قرار گیرند) جنبنده ای را از زمین برای آنها خارج می‌کنیم که با آنها تکلم می‌کند و می‌گوید: مردم به آیات ما ایمان نمی‌آورند.
ترکی =	و اؤخ کی ( عذاب ) قولی اُاریچون واقع اُلا ، اُاریچون بیر « دابّه » نی ( موجود ئی ) یئردن چیخاردا رئیق کی اُاری نان دانیشار ، دوزدن کی مردوم بیزیم آیه لرئی میزه یقین ( و ایمان ) گئتیرمئز لر.

قرآن #نمل_آیه ۸۳	<u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸۳ :</u> وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يَكْذِبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ
---------------------	---

فارسی =	به خاطر بیاور روزی را که ما از هر امتی گروهی را از کسانی که آیات ما را تکذیب می کردند محشور می کنیم و آنها را نگه می داریم تا به یکدیگر ملحق شوند.
ترکی =	و اُگئون کی هر هامی اُمت دن فوجی ( و عدّه نی ) کی بیزیم آیه لرئی میزی تکذیب ائلیب لر محشور ائله رئیق اُندا اُاری ساخلا رئیق کی بیر بیری نئه ملحق اُلا لار.

قرآن #نمل_آیه ۸۴	<u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸۴ :</u> حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُم بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عَلِمًا أَمْ أَذًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
فارسی =	تا زمانی که (به پای حساب) می آیند به آنها می گوید آیا آیات مرا تکذیب کردید و در صدد تحقیق بر نیامدید شما چه اعمالی انجام می دادید.
ترکی =	حَتَّىٰ أَوْخ کی اُار گئل دی لر ، دیئر : بئعیه منیم آیه لریمی دآن دوز و انا احاطه علمی ( و تحقیق ) ائله مئه دوز ، بئعیه سوز نئه ایش لری گئوردوز؟

قرآن #نمل_آیه ۸۵	<u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸۵ :</u> وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ
فارسی =	و فرمان عذاب شدید به کفر (کفر و) ظلم بر آنها برسد و هیچ سخن دیگر نتوانند گفت.
ترکی =	و اُاریچون قول ( عذاب الهی واقع اُار و ) یئتیشئر اُنا گئوره کی ظلم ائله دی لر ، اُندا اُار دانیش آم میاجاق لار.

قرآن #نمل_آیه ۸۶	<u>سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸۶ :</u> أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
فارسی =	آیا کافران ندیدند که ما (به قدرت کامله خود) شب را (تاریک) برای سکون و آرامش خلق قرار دادیم و روز را روشن (برای کسب و کار)؟ همانا در این وضع شب و روز آیات و نشانه هایی (از قدرت الهی) برای اهل ایمان پدیدار است.
ترکی =	بئعیه گئور مئه دی لر ، دوزدندی کی بیز گئجه نی ساکن اُماقا ( و استراحت ئا ) و گئونوزی ده ایشیق ( ایش لئه مئگه ) قوردیق ، دوزدندی کی بوندا دا حتمی دن آیه لر واردی ا قوم ئیچون کی ایمان گئتیریل لر.



قرآن #نمل_آیه ۸۷	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸۷ : وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ
فارسی =	به خاطر بیاورید روزی را که در صور دمیده می شود و تمام کسانی که در آسمانها و زمین هستند در وحشت فرو می روند جز کسانی که خدا به خواهد و همگی با خضوع در پیشگاه او حاضر می شوند.
ترکی =	و اُگئون کی « صور » ده چالینار ، اُندا هر کیم کی گئوی لرده و هر کیم کی یترده و اردی « فزع » ( و قورخئی ) اُاری توتار ، - اِلْا اُ کسی کی الله ایستیه ( اُنی هراس توتماز ) - و هامی اُنین درگاه ئین دا خاضع حاضر اُلال لار ،

قرآن #نمل_آیه ۸۸	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸۸ : وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ
فارسی =	کوهها را می بینی و آنها را ساکن و جامد می پنداری در حالی که مانند ابر در حرکتند این صنع و آفرینش خداوندی است که همه چیز را متقن آفریده او از کارهایی که شما انجام می دهید آگاه است.
ترکی =	و داغ لاری گئوریرر سئن و بوجور حساب ائلییر سئن کی جامد ( و ساکن ) دی ، و بو حالی نان کی اُار بولوت تئکین حرکت ده دیلر ، بو « الله » ئین خلقت ئی دی کی هر هامی شیئ ئی مُتقن ( و مُحکم خلق ) ائلیب دی، دوزدندی کی اُ ( الله ) هر نئی کی گئوریرر سوز دقیق خبری وار دی!

قرآن #نمل_آیه ۸۹	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۸۹ : مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ
فارسی =	کسانی که کار نیکی انجام دهند پاداشی بهتر از آن خواهند داشت و آنها از وحشت آن روز در امانند.
ترکی =	هر کیم بیر حسنه گئتیره ، اُندا اُنیچون اُنْان یاخچی سی ( مُزد و پاداش ) واری دی و اُار اُ گئونون فزع ( و خوف ) ئین نان امان دا اُلا جاق لار.

قرآن #نمل_آیه ۹۰	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۹۰ : وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
فارسی =	و کسانی که بدکار و زشت کردار آیند به رو در آتش جهنم افتند. (و به آنها خطاب شود که) آیا (این عذاب آتش دوزخ) جز آن است که جزای اعمال شماست؟

ترکی =	و هر کیم کی سیئه ( و پیس ایش لر ) ئی نن گئل سئه، اُندا عئوز لرئی نن ( جهنم ) عئوت ئی نا توشئل لر ، بئعیه سوزا جزا ( و مُجازات ) وئریله جاق اِلآ اَنان سوؤآی دی کی گئعوریرر دوز؟
--------	---

قرآن #نمل_آیه ۹۱	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۹۱ : إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّتِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
فارسی =	( بگو ) من مامورم پروردگار این شهر (مقدس مکه) را عبادت کنم همان کسی که این شهر را حرمت بخشیده و همه چیز از آن اوست و من مامورم که از مسلمین باشم.
ترکی =	( آی رسولی میزد ده : ) دوزدندی کی منه امر الونوب دی کی بو بلد ئین ( مکه ته نین ) رب ئین عبادت ائلیه ام ، همن ( الله ) کی انی ( مکه نی ) محترم ائلیب دی ، و هر هامی شئی لر انین دی و مأمور المیش تام کی مسلمان لار دان الام.

قرآن #نمل_آیه ۹۲	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۹۲ : وَأَنْ أتلُو الْقُرْآنَ فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ
فارسی =	و اینکه قرآن را تلاوت کنم هر کس هدایت شود برای خود هدایت شده و هر کس گمراه گردد (گناهش به گردن خود اوست) بگو من فقط از انداز کنندگانم.
ترکی =	و بونی کی قرآن تلاوت ائلیئه ام ، اُندا هر کیم هدایت اُلا ، اُندا دوزدندی کی ئوز نفس ئینه ( و ئوز نین نفعی نه ) هدایت اُلیب دی و هر کیم یولی ایتیره ( ادا ئوز ضرری نه دی )، اُندا ده : دوزدندی کی من فقط انداز ائلین لردن ام.

قرآن #نمل_آیه ۹۳	سوره ی مبارکه ی نمل ؛ آیه ی شریفه ۹۳ : وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرِكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
فارسی =	بگو حمد و ستایش مخصوص ذات خداست به زودی آیاتش را به شما نشان می دهد تا آنرا بشناسید و پروردگار تو از آنچه انجام می دهید غافل نیست.
ترکی =	( آی رسول ئی میزد ) ده : الله تا حمد ( و ستایش ) اُلسئین ؛ تئزد دی نن انین آیه ( و نشانه ) لرئین سوزا گئورسئه دئر ، اُندا انی تانیار سئوز و سئون رب ئون ایش لردن کی گئعوریرر سوز غافل دئیل.

صَدَقَ اللهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ، وَصَدَقَ وَبَلَغَ رَسُولُهُ النَّبِيُّ الْكَرِيمُ، وَنَحْنُ عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ وَالشَّاكِرِينَ، سُبْحَانَ اللهِ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ، وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

امام صادق عليه السلام اين گونه دعا مي خواند:

اللَّهُمَّ إِنِّي قَرَأْتُ مَا قَضَيْتَ لِي مِنْ كِتَابِكَ، الَّذِي أَنْزَلْتَهُ عَلَى نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَرَحْمَتِكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ رَبَّنَا، وَلَكَ الشُّكْرُ وَالْمِنَّةُ عَلَى مَا قَدَّرْتَ وَوَقَّتَ .

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِمَّنْ يُحِلُّ حَالَكَ، وَيُحَرِّمُ حَرَامَكَ، وَيَجْتَنِبُ مَعَاصِيكَ، وَيُؤْمِنُ بِمُحْكَمِهِ وَمُتَشَابِهِهِ وَنَاسِخِهِ وَ مَسْخُوحِهِ، وَاجْعَلْهُ لِي شِفَاءً وَرَحْمَةً، وَحِرْزاً وَذُخْرًا .

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لِي أَنْسَاءً فِي قَبْرِي ، وَأَنْسَاءً فِي حَشْرِي ، وَأَنْسَاءً فِي نَشْرِي ، وَاجْعَلْهُ لِي بَرَكَةً بِكُلِّ آيَةٍ قَرَأْتُهَا، وَارْفَعْ لِي بِكُلِّ حَرْفٍ دَرَجَةً فِي أَعْلَى عِلِّيِّينَ، آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ .

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ وَصَفِيِّكَ وَنَجِيِّكَ وَدَلِيلِكَ، وَالدَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ، وَعَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَلِيِّكَ وَ خَلِيفَتِكَ مِنْ بَعْدِ رَسُولِكَ، وَعَلَى أَوْصِيائِهِمَا الْمُسْتَحْفَظِينَ دِينَكَ الْمُسْتَوْدَعِينَ حَقِّكَ، وَعَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللهِ وَ بَرَكَاتُهُ

( بحار الانوار، ج ٩٢، ص ٢٠٨ )